

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 55

6. árgangur

9.12.1999

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/55/01	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1652 – D'Ieteren/PGSI)	1
99/EES/55/02	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/JV.21 – Skandia/Storebrand/Pohjola)	2
99/EES/55/03	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1719 – Delta Lloyd Verzekeringsgroep/Nuts Ohra)	2
99/EES/55/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1748 – Industri Kapital Limited/Superfos)	3
99/EES/55/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1702 – Vedior/Select Appointments)	3
99/EES/55/06	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheke)	4
99/EES/55/07	Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/M.1636 – MMS/Dasa - Astrium)	4

99/EES/55/08	Tilkynning um samning milli fyrirtækja (Mál nr. COMP/E-3/37.654 – Shell - Statoil)	5
99/EES/55/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/1742 – Sun Chemical/Totalfina/Coates)	6
99/EES/55/10	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1799 – BSCH/AC/CGD/Totta/ CPP)	6
99/EES/55/11	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1772 – Continental Teves/ADC Automotive Distance Control)	7
99/EES/55/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1707 – Gilde Buy-Out Fund/Synbra)	8
99/EES/55/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1714 – Föreningsparbanken/FI-holding/FIH)	8
99/EES/55/14	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 53/99 og C 54/99 - Spánn	9
99/EES/55/15	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 58/99 - Belgía	9
99/EES/55/16	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 62/99 - Ítalía	10
99/EES/55/17	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 69/99 - Belgía	10
99/EES/55/18	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans (áður 92. og 93. gr.) - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki	11
99/EES/55/19	Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar	12
99/EES/55/20	Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 1.11. til 12.11.1999	14

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1652 – D'Ieteren/PGSI)

99/EES/55/01

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1652. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. IV/JV.21 – Skandia/Storebrand/Pohjola)****99/EES/55/02**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.8.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 399J021. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1719 – Delta Lloyd Verzekeringsgroep/Nuts Ohra)****99/EES/55/03**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á hollensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CNL“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 399M1719. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1748 – Industri Kapital Limited/Superfos)**

99/EES/55/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 24.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1748. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1702 – Vedior/Select Appointments)**

99/EES/55/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 18.10.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1702. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheke)**

99/EES/55/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 3.11.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Gehe AG sem er undir stjórn Franz Haniel & Cie GmbH öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, full yfirráð yfir fyrirtækinu Herba Chemosan Apotheke AG með yfirtökubóði sem var tilkynnt 5. október 1999.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 12.11.1999. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 2.12.1999. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 3.12.1999.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 357, 9.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1716 – Gehe/Herba Chemosan Apotheke, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/M.1636 – MMS/Dasa - Astrium)**

99/EES/55/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 3.12.1999 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar að því er varðar tilkynnta samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 358, 10.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til COMP/M.1636 – MMS/Dasa - Astrium, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um samning milli fyrirtækja
(Mál nr. COMP/E-3/37.654 – Shell - Statoil)**

99/EES/55/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. nóvember 1999 tilkynning um samninga samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17⁽¹⁾ þar sem Den Norske Stats Oljeselskap A.S. (Statoil) og Shell Europe Oil Products B.V. áforma að stofnsetja tvö sameiginleg framleiðslufyrirtæki. Sameiginlegu fyrirtækin verða í Mongstad, norska olíuhreinsunarstöðin og Pernis, hollenska olíuhreinsunarstöðin. Shell mun eiga minnihlutann í olíuhreinsunarstöðinni í Mongstad og Statoil mun eiga minnihlutann í olíuhreinsunarstöðinni í Pernis.
2. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntur samningur geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17.
3. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 355, 8.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (+32 2 296 98 05) eða í pósti, með tilvísun til máls COMP/E-3/37.654, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate E
Office 2/154
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1049 Brussels

(¹) Stjtið. EB 13, 21.12.1962, bls. 204/62.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/1742 – Sun Chemical/Totalfina/Coates)****99/EES/55/09**

1. Framkvæmdastjórninni barst 19. nóvember 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Sun Chemical Group B.V., sem tilheyrir Dainippon Inks og Chemicals, Incorporated group öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, heildaryfirráð yfir fyrirtækinu Coates Brothers Incorporated, Coates Brothers plc, Coates Screen Inks GmbH, Polichem S.A., Sinclair S.A. og Total Inchiostri SpA (til samans Coates) með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sun Chemical: Framleiðsla og dreifing á prentsvertu,
 - Coates: Framleiðsla og dreifing á prentsvertu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 353, 7.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1742 – Sun Chemical/Totalfina/Coates, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG
Directorate B- Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1799 – BSCH/AC/CGD/Totta/ CPP)****99/EES/55/10**

1. Framkvæmdastjórninni barst 29. nóvember 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Banco de Santander Central Hispano SA (BSCH) öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, heildaryfirráð yfir fyrirtækjunum Banco Totta & Açores og Crédito Predial Portugues, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Banco de Santander Central Hispano SA (BSCH): Bankþjónusta við fyrirtæki og einstaklinga,
 - Banco Totta & Açores: Bankþjónusta við einstaklinga,
 - Crédito Predial Portugues: Bankþjónusta við einstaklinga.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 355, 8.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1799 – BSCH/AC/CGD/Totta/PPP, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Competition DG
Directorate B- Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussels

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja **99/EES/55/11**
(Mál nr. COMP/M.1772 – Continental Teves/ADC Automotive Distance Control)

1. Framkvæmdastjórninni barst 26.11.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Continental Teves AG&Co.oHG (ContiTeves), Þýskalandi, TEMIC Telefunken Microelectronic GmbH (TEMIC), Þýskalandi, og Leica Geosystems AG (LeicaGeo), Sviss, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar ráðsins, sameiginleg yfirráð yfir fyrirtækinu Automotive Distance Control Systeme GmbH (ADC) með verðbréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
- ContiTeves: Þróun, framleiðsla og dreifing hemlabúnaðar, hemlastýrikerfa og hemlavökva fyrir vélknúin ökutæki.
 - TEMIC: Rafeindabúnaður í vélknúin ökutæki.
 - LeicaGeo: Þróun, framleiðsla og dreifing ljóstækniþúnaðar, -tækja og -kerfa og vél-, rafeinda- og raf-ljóstækniþúnaðar, -tækja og -kerfa.
 - ADC: Þróun, framleiðsla, dreifing og þjónusta á sviði fjarstýrikerfa fyrir bílaidnaðinn.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 351, 4.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1772 – Continental Teves/ADC Automotive Distance Control, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Brussels.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1707 – Gilde Buy-Out Fund/Synbra)****99/EES/55/12**

Framkvæmdastjórnin ákvað 20.10.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1707. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1714 – Föreningsparbanken/FI-holding/FIH)****99/EES/55/13**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.10.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1714. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 53/99 og C 54/99
Spánn

99/EES/55/14

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans (áður 2. mgr. 93. gr.) vegna skattaástoðar í forni 45% endurgreiðslna á skatti í héraðinu Guipúzcoa (Spáni). Sjá nánar í Stjtið. EB C 351 frá 4.12.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate G
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 15

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Spán. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 58/99
Belgía

99/EES/55/15

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans (áður 2. mgr. 93. gr.) vegna reglna um byggðastyrki fyrir Belgíu (2000-2006). Sjá nánar í Stjtið. EB C 351 frá 4.12.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State aid I
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 15

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Belgíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 62/99
Ítalía

99/EES/55/16

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans (áður 2. mgr. 93. gr.) vegna fjármagnsaukningar og annarra stuðningsáðgerða í þágu RAI. Sjá nánar í Stjtið. EB C 351 frá 4.12.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State aid II
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 95 80

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Ítalíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 69/99
Belgía

99/EES/55/17

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans (áður 2. mgr. 93. gr.) vegna starfsþjálfunarstyrks frá flæmska umdæminu til flugfélagsins Sabena. Sjá nánar í Stjtið. EB C 351 frá 4.12.1999.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate C
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 83 53

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Belgíu. Heimilt er að fara skriflega fram á að farið verði með heiti þess hagsmunaaðila sem leggur fram athugasemdir sem trúnaðarmál, enda sé beiðnin rökstudd.

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans 99/EES/55/18 (áður 92. og 93. gr.)

Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt áætlun um héraðsbundna aðstoð á Ítalíu, meðal annars ráðstafanir til stuðnings iðnstarfsemi, ríkisaðstoð nr. N 455/98 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 306 frá 23.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð til þess að stuðla að stöðugri atvinnu í Rioja, á Spáni, ríkisaðstoð nr. N 358/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 288 frá 23.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð við lítil og meðalstór fyrirtæki (rannsóknir og þróun), ríkisaðstoð nr. N 446/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 306 frá 23.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð til að greiða fiskimönnum bætur vegna tæknilegra ráðstafana sem miða að því að fiskveiðum verði hætt, ríkisaðstoð nr. N 419/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 306 frá 23.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um þróunaraðstoð við fiskveiðar og fiskeldi í héraðinu Sardiníu, ríkisaðstoð nr. N 21/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 306 frá 23.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um aðstoð við skipasmíðar í Finnlandi, ríkisaðstoð nr. N 50/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 313 frá 30.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð á sviði atvinnuskapandi nýjunga í Schleswig-Holstein, ríkisaðstoð nr. N 314/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 313 frá 30.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð á sviði fjárfestinga lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 248/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 313 frá 30.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska ríkisaðstoð við lítil og meðalstór fyrirtæki sem gera samninga við undirverktaka, ríkisaðstoð nr. N 269/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 313 frá 30.10.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð á sviði umhverfisverndar, ríkisaðstoð nr. N 127/98; N 336/98 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 326 frá 13.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um aðstoð sem tengist orkusköttum – ECSC stáliðnaður, ríkisaðstoð nr. N 292/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 326 frá 13.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um aðstoð sem tengist launasjóði í sjávarútvegi, ríkisaðstoð nr. N 347/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 326 frá 13.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til þess að stuðla að rannsóknum og þróun í því skyni að þróa, sem samvinnuverkefni, nýjar framleiðsluáferðir og tæki sem byggjast á nýrri tækni, ríkisaðstoð nr. N 353/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 326 frá 13.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð vegna markaðssóknar á rækjumarkaði, ríkisaðstoð nr. N 440/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 332 frá 20.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um aðstoð vegna skipasmíða á árinu 1999, ríkisaðstoð nr. N 412/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 332 frá 20.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt áætlun um hollenska aðstoð til þess að stuðla að fjölbreytni fiskveiðihafna, ríkisaðstoð nr. N 454/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 332 frá 20.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska áætlun um aðstoð við nokkrar tilgreindar sorpstöðvar – ECSC stáliðnaður, ríkisaðstoð nr. N 15/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska áætlun um aðstoð við S.A. Sioen Fibres (í Vallóníu), ríkisaðstoð nr. N 118/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um aðstoð vegna fjárfestinga í De Poli-skipasmíðastöðinni, ríkisaðstoð nr. N 178/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt finnska áætlun um aðstoð á sviði skattaívilnana vegna ísbrjóta, ríkisaðstoð nr. N 582/98 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð við sjávarútvegsfyrirtæki sem eiga í erfiðleikum, ríkisaðstoð nr. N 551/98 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt áætlun um aðstoð, „Angus Fisheries Aid Programme“, sem Breska konungsríkið (Skotland) hefur gert tillögu um, ríkisaðstoð nr. N 507/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð sem miðar að því að veita ábyrgðir vegna lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Aragon, ríkisaðstoð nr. N 265/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt áætlun um aðstoð „The BriTech Fund“ sem Breska konungsríkið hefur gert tillögu um í því skyni að styðja rannsóknir einkafyrirtækja í Breska konungsríkinu og Ísrael sem eru mynduð til þess að vinna sameiginlega að rannsóknum og þróun, ríkisaðstoð nr. N 355/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð í því skyni að stuðla að rannsóknum og þróun á sviði líftækni og genatækni (í Bæjaralandi), ríkisaðstoð nr. N 372/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til þess að fjármagna almennar auglýsingaherferðir í því skyni að stuðla að aukinni sölu fiskafurða, ríkisaðstoð nr. N 500/99 (sjá nánari útlíun í Stjtið. EB nr. C 340 frá 27.11.1999).

Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar(*)

99/EES/55/19

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. febrúar 1999 um spænska ríkisaðstoð til fyrirtækisins Daewoo Electronics Manufacturing España SA (Demesa) (sjá Stjtið. EB L 292, 13.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. mars 1999 um ráðstafanir sem fylkið Bremen lagði til og hratt í framkvæmd í þágu fyrirtækisins Lürssen Maritime Beteiligung GmbH & Co. KG (sjá Stjtið. EB L 301, 24.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 30. mars 1999 um ríkisaðstoð sem Frakkland áformar að veita sem þróunaraðstoð vegna sölu tveggja skemmtiferðaskipa sem verða smíðuð í skipasmíðastöðinni Chantiers de l'Atlantique og gerð út af Renaissance Financier í frönsku Polýnesíu (sjá Stjtið. EB L 292, 13.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. júlí 1999 um ríkisaðstoð þýskra stjórnvalda til fyrirtækisins Gröditzter Stahlwerke GmbH og dótturfyrirtækis þess Walswerk Burg GmbH (sjá Stjtið. EB L 292, 13.11. 1999)

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. júlí 1999 um tiltekna verndarráðstafanir vegna smitandi blóðleysis í laxfiski í Noregi (sjá Stjtið. EB L 302, 25.11. 1999)

Tilmæli framkvæmdastjórnarinnar frá 12. október 1999 um niðurstöður áhættumats og áætlanir um að draga úr hættu í tengslum við efni: 2-(2-bútoxýetoxý)etanól; 2-(2-metoxýetoxý)etanól; Alkanes, C₁₀₋₁₃, klóró; Bensen, C₁₀₋₁₃-alkýl-afleiður (sjá Stjtið. EB L 292, 13.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. nóvember 1999 um breytingu á ákvörðun 97/467/EB um gerð bráðabirgðaskráa yfir stofnanir í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á kanínukjöti og ræktaðri villibráð (sjá Stjtið. EB L 300, 23.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. nóvember 1999 um breytingu á ákvörðun 97/217/EB um hóp þriðju landa sem geta notað heilbrigðisvottorð vegna innflutnings á villibráð, ræktaðri villibráð og kanínukjöti frá þriðju löndum (sjá Stjtið. EB L 300, 23.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. nóvember 1999 um innflutning á tilteknum dýraafurðum frá Nýju-Kaledóníu og um breytingu á ákvörðun ráðsins 79/542/EEB (sjá Stjtið. EB L 300, 23.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. nóvember 1999 um þriðju breytingu á ákvörðun 1999/293/EB um tiltekna verndarráðstafanir gegn blátungu (bluetongue) í tilteknum hlutum Grikklands (sjá Stjtið. EB L 298, 19.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 8. nóvember 1999 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 98/393/EB frá 19. maí 1998 um fjárstuðning frá bandalaginu vegna geymslu í Frakklandi, Ítalíu og Breska konungsríkinu á mótefni vegna framleiðslu á mótefni við gin- og klaufaveiki (sjá Stjtið. EB L 300 23.11. 1999)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. nóvember 1999 um afturköllun á ákvörðun 98/407/EB um tiltekna verndarráðstafanir hvað varðar tvískelja lindýr og fiskafurðir sem eru upprunnar eða koma frá Tyrklandi og um breytingu á ákvörðunum 94/777/EB og 94/778/EB (sjá Stjtið. EB L 302, 25.11. 1999)

**Skrá yfir skjöl er varða EES sem framkvæmdastjórnin sendi
ráðinu á tímabilinu 1.11. til 12.11.1999**

99/EES/55/20

Þessi skjöl fást hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna(*)

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðufjöldi
COM (1999) 554	CB-CO-99-544-EN ⁽¹⁾ -C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni til ráðsins og Evrópuþingsins – Skógar og þróun: Stefna Evrópubandalagsins	4.11.1999	4.11.1999	41
COM (1999) 558	CB-CO-99-543-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar, með tilliti til c-liðar 2. mgr. 251. gr. sáttmála Evrópubandalagsins, sem varðar breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins um tillögu að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um samþykkt langtímaáætlunar um að stuðla að orkunýtni (SAVE) (1998 til 2002) sem breytir tillögu framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 250. gr. sáttmála Evrópubandalagsins	4.11.1999	5.11.1999	11
COM (1999) 560	CB-CO-99-556-EN-C	Tillaga að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um samþykkt langtímaáætlunar um að stuðla að notkun endurnýtanlegra orkugjafa í bandalaginu (Altener) sem breytir tillögu framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 250. gr. sáttmála Evrópubandalagsins	4.11.1999	5.11.1999	14
COM (1999) 548	CB-CO-99-542-EN-C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni – efling norðlæga þáttarins í evrópskri stefnumótun á sviði orkumála	8.11.1999	8.11.1999	30
COM (1999) 561	CB-CO-99-558-EN-C	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um breytingu á reglugerð (EB) nr. 2894/94 um ráðstafanir til að hrinda samningnum um evrópska efnahagssvæðið í framkvæmd	8.11.1999	8.11.1999	5
COM (1999) 570	CB-CO-99-561-EN-C	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um tilteknar eftirlitsaðgerðir með tilliti til skipa sem sigla undir fána ríkja sem eru ekki aðilar að samningnum um Norðvestur-Atlantshafsfiskveiðistofnunina (NAFO)	9.11.1999	9.11.1999	10
COM (1999) 571	CB-CO-99-565-EN-C	Orðsending frá framkvæmdastjórninni – Öryggi gasveitu Evrópusambandsins	10.11.1999	10.11.1999	41
COM (1999) 578	CB-CO-99-570-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um samþykkt viðbótarrannsóknaráætlunar sem sameiginlegu rannsóknarmiðstöðinni fyrir Kjarnorkubandalag Evrópu ber að hrinda í framkvæmd	11.11.1999	11.11.1999	14
COM (1999) 609	CB-CO-99-592-EN-C	Breytt tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um breytingu á reglugerð (EB) nr. 1628/96 um aðstoð við Bosníu og Hersegóvínu, Króatíu, Sambandslýðveldið Júgóslavíu og fyrrum júgóslavneska lýðveldið Makedóníu, einkum með stofnun Endurreisnarstofnunar Evrópu	12.11.1999	12.11.1999	7

(*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

(1) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.